



# Die Nette Toilette

Eine Aktion der Stadt Biel  
als Ergänzung zu den öffentlichen Toiletten

## Toilettes accueillantes

Une action de la Ville de Bienne  
en complément aux toilettes publiques

### Eine Übersicht der öffentlichen Toilettenanlagen und der «Netten Toiletten» in Biel

Dieser Flyer gibt Auskunft über die Standorte der öffentlichen Toilettenanlagen sowie der «Netten Toiletten» in Biel.

Alle Standorte und Öffnungszeiten finden Sie auch unter  
[www.biel-bienne.ch/oeffentliche\\_toiletten](http://www.biel-bienne.ch/oeffentliche_toiletten)

### Aperçu des toilettes publiques et des «Toilettes accueillantes» à Bienne

Le présent prospectus renseigne sur les emplacements des toilettes publiques et des «Toilettes accueillantes» à Bienne.

Tous les emplacements ainsi que les heures d'ouverture sont indiqués sur le site Internet  
[www.biel-bienne.ch/toilettes\\_publicques](http://www.biel-bienne.ch/toilettes_publicques)

Hier finden Sie eine  
Ici, vous trouverez des

### Nette Toilette Toilettes accueillantes



### Die Nette Toilette

Die «Nette Toilette» ist eine Toilettenanlage, die von einem Restaurant oder einer Bar zur öffentlichen Benutzung freigegeben wird. Die Benutzung ist kostenlos – auch wenn Sie nichts konsumieren.

Die «Nette Toilette» finden Sie in verschiedenen Bieler Gastronomiebetrieben. Die entsprechenden Lokale sind am Eingang mit dem nebenstehenden Aufkleber gekennzeichnet.

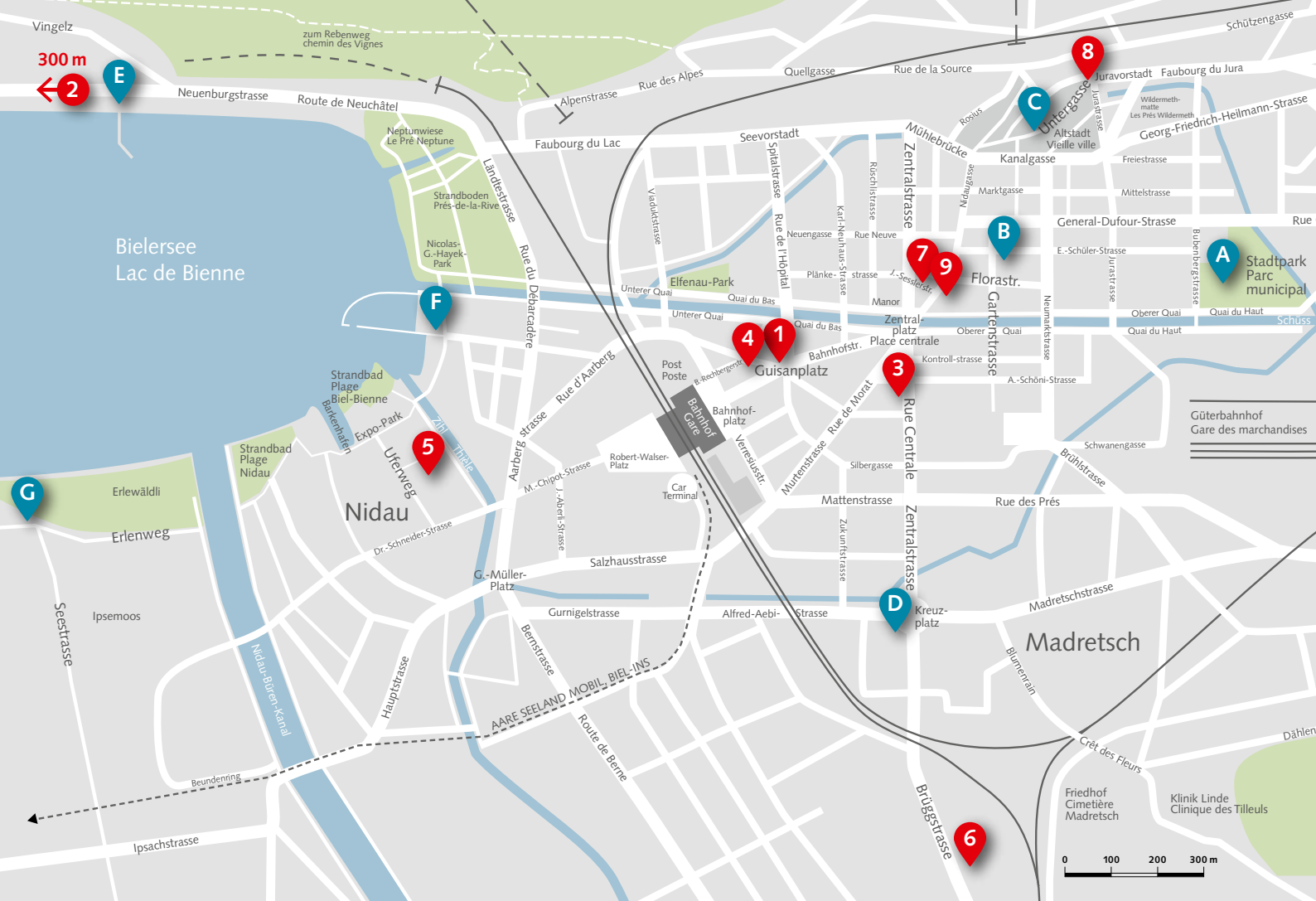
Für Instandhaltung und Reinigung der Toiletten sorgen die Betreiberinnen und Betreiber der jeweiligen Lokale. Sie werden dafür von der Stadt Biel entschädigt.

### Toilettes accueillantes

Les «Toilettes accueillantes» sont des toilettes mises à la libre disposition du public par un restaurant ou un bar, et ce, gratuitement et sans obligation de consommer.

Différentes entreprises de restauration ont déjà aménagé ces «Toilettes accueillantes» dans leurs locaux. L'autocollant ci-contre est apposé à l'entrée des établissements participants.

Les restaurateurs et restauratrices veillent au nettoyage et à l'entretien de ces toilettes, et perçoivent pour cela une indemnisation de la part de la Ville de Bienne.



## Die Netten Toiletten Les toilettes accueillantes



<b>1 Bar Provisorium</b>	•		
Guisanplatz / Place Guisan Mo–Fr / lu–ve 16.00–, Sa/sa 14.00–			
<b>2 Restaurant Gottstatterhaus</b>	•	•	•
Neuenburgstrasse 18 Mo–So / lu–di 08.00–23.30, Route de Neuchâtel 18 Mi / me geschlossen / fermé, Do, Okt.–April geschlossen / je, oct.–avril, fermé			
<b>3 Tiffany's</b>	•	•	
Zentralstrasse 52 So–Mi / di–me 16.00–00.30, Rue Centrale 52 Do / je 16.00–2.30, Fr–Sa / ve–sa 16.00–05.00			
<b>4 Pooç</b>	•	•	
B.-Rechbergerstrasse 1 Di–Mi / ma–me 16.00–00.30, Rue B.-Rechberger 1 Do / je 16.00–01.00, Fr–Sa / ve–sa 16.00–02.00			
<b>5 Lago Lodge</b>	•	•	•
Uferweg 5, 2560 Nidau Mo–So / lu–di 07.00–23.30			
<b>6 Restaurant 3 Tannen</b>	•	•	•
Brüggstrasse 93 Mo–Fr / lu–ve 08.00–23.30, Route de Brügg 93 Sa / sa 09.00–23.30, So / di 09.30–16.00			
<b>7 Chez Rüfi</b>	•	•	
J.-Sesslerstrasse 5 Mo–Mi + Fr / lu–me + ve 06.30–18.45, Rue J.-Sessler 5 Do / je 06.30–21.00, Sa / sa 06.30–17.45, So / di geschlossen / fermé			
<b>8 Restaurant Les Caves</b>	•	•	•
Obergasse / Rue Haute 24a Mo–Fr / lu–ve 11.00–23.00, (Eingang / Entrée: Juraplaz) Sa–So / sa–di 10.00–23.00			
<b>9 McDonald's</b>	•	•	
Nidaugasse 43 Mo–Mi / lu–me 10.00–21.00, Rue de Nidau 43 Do–Sa / je–sa 10.00–22.00, So / di 11.00–21.00			

## Die Öffentlichen Toiletten Les toilettes publiques



<b>A Stadtpark / Parc municipal</b>	•		•
Benutzung / utilisation CHF 1.–			
<b>B Heuerareal / Parc Heuer</b>	•		•
Benutzung / utilisation CHF 1.–			
<b>C Untergasse / Rue Basse</b>	•		•
Benutzung / utilisation CHF 1.–			
<b>D Kreuzplatz / Place de la Croix</b>	•		•
Kostenlos / gratuit			
<b>E Hafen Vingelz / Port Vigneules</b>	•		
Kostenlos / gratuit			
<b>F Hafen Biel / Port Bienne</b>	•		•
Kostenlos / gratuit			
<b>G Erlenwäldli Ipsach</b>	•		•
Kostenlos / gratuit			